

Estonya'da Ev Sorunları

Estonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Bir sorun var.	Meil on probleem.	meyl on prob-leem
Isıtma çalışmıyor.	Küte ei tööta.	kü-te ey töö-ta
Sıcak su yok.	Sooja vett ei ole.	soo-ya vett ey o-le
Elektrik kesildi.	Elektrit ei ole.	e-lekt-rit ey o-le
Su akıtıyor.	Vesi leakib.	ve-si le-kib
Tuvalet tıkanı.	WC on ummistunud.	ve-tse on um-mis-tu-nud
Kapı kilitlenmiyor.	Uks ei lukustu.	uks ey lu-kus-tu
Küf var.	Seinal on hallitus.	sey-nal on hal-li-tus

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Bu acil.	See on kiireloomuline.	see on kii-re-loo-mu-li-ne
Evde çocuk var.	Kodus on lapsed.	ko-dus on lap-sed
Üç gündür böyle.	See on kestnud kolm päeva.	see on kest-nud kolm pee-va
Evde çok soğuk.	Kodus on väga külm.	ko-dus on ve-ga külm
Ne zaman gelebilirsiniz?	Millal saate tulla?	mil-lal saa-te tul-la
Bugün mümkün mü?	Kas täna on võimalik?	kas te-na on viy-ma-lik

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Mis kell te tulete?	mis kell te tu-le-te
Evde olacağım.	Ma olen kodus.	ma o-len ko-dus
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Ma töötan, kas õhtul sobib?	ma töö-tan, kas ih-tul so-bib
Ücret ödeyecek miyim?	Kas mina maksan?	kas mi-na mak-san
Bu benim hatam değil.	See ei ole minu süü.	see ey o-le mi-nu süü
Sözleşmede böyle yazıyor.	Nii on lepingus kirjas.	nii on le-pin-gus kir-yas

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Estonca	Okunuşu
İki kere yazdım.	Kirjutasin teile kaks korda.	kir-yu-ta-sin tey-le kaks kor-da
Yazılı cevap istiyorum.	Soovin kirjalikku vastust.	soo-vin kir-ya-lik-ku vas-tust
Bu sizin sorumluluğunuz.	See on teie kohustus.	see on tey-e ko-hus-tus
Birliğe bildireceğim.	Teatan korteriühistule.	tea-tan kor-te-ri-ü-his-tu-le
Fotoğrafları çektim.	Tegin pilte.	te-gin pil-te
Kirayı zamanında ödüyorum.	Maksan üüri õigel ajal.	mak-san üü-ri iy-gel a-yal

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Tere, meil on probleem. Sooja vett ei ole. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	Kui kaua see on kestdud? Ne zamandır böyle?
Siz	Kolm päeva. Kodus on lapsed. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Selge, saadan torumehe. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Millal ta saab tulla? Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	Homme pärastlõunal. Yarın öğleden sonra.
Siz	Ma töötan, kas õhtul sobib? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Sobib, kell kuus. Tamam, altıda.
Siz	Kas mina maksan? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Ei, see on minu kulu. Hayır, bu bana ait.
Siz	Suur tänu. Teşekkür ederim.

Estonya'da Bilmeniz Gerekenler

Yazılı bildirin: sorunu e-posta ile bildirin ve kaydını saklayın. Uyuşmazlıkta yazışmalar en güçlü kanıtınızdır.

Korteriühistu: apartmanlarda ortak alan, merkezî ısıtma ve asansör sorunları apartman birliğinin sorumluluğundadır. Ev sahibiyle çözülmeyen ortak alan sorunlarını birliğe bildirin.

Kış ciddidir: Estonya'da kış uzun ve serttir; ısıtma arızası acil sayılır. Çocuk varsa belirtin, öncelik verilir.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim yolunu izleyin.